

Un jury 2022 prestigieux

Composé de quinze écrivains de renom originaires de tout l'espace francophone, le jury du Prix 2022 est présidé par Paula Jacques (France-Égypte) et réunit : Lise Bissonnette (Canada-Québec), Vénus Khoury-Ghata (Liban), Liliana Lazar (Roumanie), Jean-Marie Gustave Le Clézio (Maurice), Wilfried N'Sondé (Congo-France), Lyonel Trouillot (Haïti), Abdourahman Waberi (Djibouti), Jun Xu (Chine), Karim Kattan (Palestine-France) et Miguel Bonnefoy (France-Vénézuéla-Chili), respectivement lauréat et Mention spéciale du prix 2021. Mohammed Aïssaoui (France-Algérie), Marilou Rytz (Suisse), lauréate 2021 du Prix du jeune écrivain, Marijose Alie (France-Martinique), Représentante du Parlement des écrivaines francophone et Maryline Noël (France-Chili), Représentante de l'AILF en sont également membres en 2022.

Paula Jacques

Née au Caire d'où sa famille est expulsée en 1958, Paula Jacques passe son enfance en Israël avant de rejoindre la France. Elle a produit et animé l'émission Cosmopolitaine sur France Inter. Paula Jacques a obtenu de nombreux prix littéraires : le Prix Femina 1991 pour *Déborah et les anges dissipés*, le Prix Europe 1 et le Prix Nice-Baie-des-Anges 2002 pour *Gilda Stambouli souffre et se plaint*, le Prix des Sables d'Olonnes 2006 et le Prix Simenon 2006 pour son roman *Chantal Rose et l'officier arabe* et *Kayro Jacobi* (Mercure de France, 2006). Ses trois derniers romans sont *Juste avant l'oubli* (Mercure de France, 2010), *Au moins il ne pleut pas* (Stock, 2015) Plutôt la fin du monde qu'une écorchure à mon doigt aux éditions Stock, 2019). Ce dernier est le « roman d'une femme sans principe ni morale, roman d'une ville martyrisée sous l'occupation, Paula Jacques la conteuse signe l'un de ses livres les plus captivants et délicieusement irrévérencieux. ». Dans *Blue Pearl*, premier roman jeunesse de Paula Jacques (Gallimard Jeunesse, 2020), *Abigail*, esclave sur une plantation du sud des États-Unis en 1860, fabrique pour sa fille Lizzie une superbe poupée noire en tissu, que détruit par jalousie la fille des maîtres... Paula Jacques est membre du jury du Prix Femina.

Lise Bissonnette

Lise Bissonnette est écrivaine, journaliste, analyste d'affaires publiques. Elle a été directrice du quotidien *Le Devoir* (1990-1998) et présidente-directrice générale de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (1998-2009). Membre de l'Académie des Lettres du Québec, Ph.D. en lettres françaises, elle a reçu de nombreuses distinctions, dont neuf doctorats honoris causa décernés par des universités du Québec, du Canada et des États-Unis. Elle a été intronisée au Panthéon du journalisme canadien, détient l'Ordre de la Pléiade (Francophonie), est officier de l'Ordre national du Québec et a reçu les insignes d'officier de la Légion d'honneur française. Elle a publié neuf ouvrages, fictions et essais.

Vénus Khoury-Ghata

Née à Beharré, au Liban, Vénus Khoury-Ghata est romancière, traductrice, mais avant tout poète, vit à Paris et parcourt le monde pour défendre la langue française et sa langue maternelle, l'arabe. Elle a publié une vingtaine de romans et une vingtaine de recueils poétiques, bâtissant au fil des ans une œuvre riche, couronnée de nombreux prix : prix Apollinaire pour *Les Ombres et leurs cris*, prix Mallarmé pour *Un faux pas du soleil*, Prix Jules Supervielle pour *Anthologie personnelle*, (Actes Sud) Grand Prix de poésie de la Société des gens de Lettres, grand prix de poésie de l'Académie Française 2009 pour *Les Obscurcis*. En 2009, l'auteur de *Sept pierres pour la femme adultère* a publié *La Revenante*, roman et *À quoi sert la neige?* (éditions Recherche Midi), recueil de poèmes pour enfants. Elle y exprime son humanisme, sa révolte contre des misogynies meurtrières. Deux genres littéraires qui rythment son œuvre comme une respiration fondamentale. Elle reçoit le Prix Goncourt de la poésie pour l'ensemble de son œuvre poétique en 2011 et le Prix de poésie Pierrette Micheloud pour *Où vont les arbres?* en 2012. Elle publie *La fiancée était à dos d'âne* (2013), prix Jacques Audiberti et Prix Renaudot Poche 2015, *Les mots étaient des loups* (Gallimard, recueil, 2016) aux éditions Gallimard ; *Le Livre des suppliques* Mercure 2015 (poèmes), *Les derniers jours de Mandelstam* (mercure 2016 recueil) Mercure de France, ses deux recueils

parus en 2016 et *La femme qui ne savait pas garder les hommes* (Mercure de France, roman, 2015). *L'Adieu à la femme rouge* (Mercure de France, 2017). Avec son incroyable talent de romancière, Vénus Khoury-Ghata nous entraîne dans les rues et les faubourgs de Séville, et livre un roman tragique et drôle sur l'exil, la famille et la condition des migrants. *Ce qui reste des hommes* (Actes sud) est son dernier roman paru en 2021.

Liliana Lazar

Liliana LAZAR est une romancière francophone d'origine roumaine. Née en 1972, elle a grandi dans un village forestier du nord-est de la Roumanie. Après des études de Littérature française à l'Université de Iași, elle s'installe en 1996 dans le sud de la France, où elle vit depuis. Dans ce pays d'adoption, elle commence à écrire en français des romans inspirés par l'histoire de son pays natal.

Marquée par la présence obsédante d'une nature sauvage et des intrigues au suspense inattendu son œuvre se caractérise par une écriture visuelle, qualifiée souvent de cinématographique qui met en scène des personnages évoluant dans un univers noir.

C'est l'inoubliable Slobozia, village empreint de violence et de mystères, qui servira de décor à son premier roman, *Terre des affranchis*, paru en 2009 chez Gaïa, avec lequel elle obtient le prix des cinq continents de la Francophonie, en 2010. Le roman qui raconte une histoire de rédemption sur fond de dictature communiste, a été distingué par une dizaine d'autres prix littéraires.

Son deuxième roman, *Enfants du diable*, publié aux Editions du Seuil en 2016 a comme source d'inspiration la politique nataliste voulue par Ceausescu et imposée par décret. Les deux romans sont traduits dans plusieurs langues et comptent comme des ouvrages de référence pour l'étude de la période communiste roumaine. Liliana Lazar a reçu la distinction de chevalier de l'ordre de la Pléiade.

Jean-Marie Gustave Le Clézio

Romancier, nouvelliste et essayiste, Jean-Marie Gustave Le Clézio naît à Nice le 13 avril 1940, d'un père anglais et d'une mère française, mais le berceau de la famille est la Bretagne (Le Clézio signifie les enclos en breton).

J.M.G. Le Clézio est l'auteur d'une cinquantaine d'ouvrages, dont *Le Procès-verbal*, son premier roman, couronné par le Prix Renaudot en 1963, *Désert*, *Le Chercheur d'or*, *Révolutions* (Gallimard, 2003), *L'Africain* (Mercure de France, 2004), *Ourania* (Gallimard (2006), *Raga*, *Approche du continent invisible* (Seuil, 2006), *Ballaciner* (Gallimard, 2007), *Ritournelle de la faim* (Gallimard 2008), *Histoire du pied et autres fantaisies* (Gallimard 2011), *Tempête, deux nouvelles* (Gallimard 2014). En 1980, Jean-Marie Gustave Le Clézio est le premier à recevoir le Prix Paul Morand décerné par l'Académie française, pour la totalité de son œuvre. Membre du jury du Prix Renaudot, son talent de conteur et son style lumineux hissent cet auteur au rang des figures les plus importantes du paysage littéraire francophone. *Alma* (Gallimard, 2017), *Bitna, sous le ciel de Séoul* (Gallimard, 2018), *Quinze causeries en Chine. Aventure poétique et échanges littéraires*, préfacé de Xu Jun, et *L'Enfant et la Guerre* paraissent respectivement en 2019 et en 2020, aux éditions Gallimard titres auxquels s'ajoute *Le flot de la poésie continuera de couler*, avec la collaboration de Dong Qiang (Philippe Rey, 2020) constituent ses dernières œuvres.

Ses livres sont traduits dans de nombreuses langues. Il a reçu le Prix Nobel de Littérature en octobre 2008. Lui sont décernés en 2009 les insignes de Grand maître dans l'Ordre de la Légion d'honneur et en 2010, l'Aigle aztèque du Mexique.

Wilfried N'Sondé

Né en 1968 à Brazzaville- République du Congo, Wilfried N'Sondé est le cinquième d'une fratrie de 10 enfants. En 1973, sa famille s'installe en banlieue parisienne. Après des études de Droit/ Sciences Politiques à la Sorbonne et à l'université Paris X Nanterre, l'auteur réside pendant vingt-quatre ans à Berlin ; travailleur social dans les quartiers difficiles de l'agglomération berlinoise, il œuvre à l'amélioration des conditions d'accueil des immigrés dans la société allemande. Il vit désormais en France. Cinq de ses romans sont publiés aux éditions Actes Sud: *Le cœur des enfants léopards* (2007), lauréat, en 2007, du Prix des cinq continents de la Francophonie et du Prix Senghor de la création littéraire ; *Le silence des esprits* (2010), *Fleur*

de béton (2012), *Berlinoise* (2015). *Un océan, deux mers, trois continents* (2018), couronné par l'attribution d'une dizaine de prix littéraires parmi lesquels le Prix des lecteurs de l'express/BFMTV et le Prix France bleu-Page des libraires et *Femme du ciel et des tempêtes* (Actes sud 2021) sont ses deux derniers romans. Il a également écrit : *Orage sur le Tanganyika* (roman, éditions Didier, 2013), *Aigre-doux* (roman jeunesse, Actes Sud, 2019). En 2021, ces textes accompagnent les photos de JM André dans *Borders* (Actes Sud, 2021). Professeur invité à l'université de Bern-Suisse, Wilfried N'Sondé est actuellement chargé d'enseignement à l'université de Mayotte où il effectue régulièrement des séjours.

Lyonel Trouillot

Romancier et poète, Lyonel Trouillot est né en 1956 dans la capitale haïtienne, Port-au-Prince. Il compose peu à peu une œuvre poétique et romanesque de première importance, publiée en France par Actes Sud, parmi lesquels les romans : *Rue des Pas-Perdus* (1998), *Thérèse en mille morceaux* (2000), *Bicentenaire* (2004), *L'Amour avant que j'oublie* (2007), *Yanvalou pour Charlie* (2009), *La belle amour humaine* paraît (2011), *La Parabole du failli* (2013), *Kannjawou* (2016), *Ne m'appelle pas Capitaine* (2018). *Éloge de la contemplation* paraît aux éditions Riveneuve en 2019.

Antoine des Gommiers est son dernier roman paru en janvier 2021 aux éditions Actes Sud : « Mais quelle est l'essence des récits d'une vie quand elle n'a pas d'avenir ? Avec quelle arme ou quelle faiblesse se construit-on une intériorité, dans les corridors comme ailleurs ? Et quelle est la couleur de la beauté, celle de l'amour, si ce n'est celle que les conteurs et autres rêveurs portent à l'infini ? »

Professeur de littérature, journaliste, co-directeur de la revue *Démanbré*, et Président de la Fondation culturelle Anne-Marie Morisset, Lyonel Trouillot est aujourd'hui directeur littéraire de l'association Atelier Jeudi soir et des éditions du même nom et premier vice-président de l'Association des écrivains de la Caraïbe.

Abdourahman A Waberi

Né en 1965 à Djibouti, Abdourahman Waberi est l'auteur de nombreux ouvrages (roman, nouvelles, poésie, essais et scripts). Tous publiés aux éditions Le Serpent à plumes, ses trois ouvrages constituent une trilogie sur son pays natal, une première pour Djibouti : *Le Pays sans ombre* (recueil de nouvelles 1994), *Cahier nomade* (poésie, 1996) reçoit le Grand prix littéraire d'Afrique noire 1996; *Balbala*, (premier roman en 1997). Les publications s'enchaînent : *Moisson de crânes* (2000, *Serpent à plumes*), consacré au génocide rwandais, mêlant essai et fiction ; *Rift, routes, rails*, (2001, Gallimard) ; *Transit* (2003, Gallimard). *Aux États-Unis d'Afrique* (2006, éditions JC Lattès), un roman drôle qui met le monde à l'envers, entonne le chant du panafricanisme et en appelle à un monde plus juste et plus humain. Le fantôme de Walter Benjamin plane sur *Passage des larmes* (JC Lattès, 2009). Deux recueils de poésie, *Les Nomades, mes frères vont boire à la Grande Ourse* (2013) et *Mon nom est aube* (2016), escortent *La Divine Chanson*, roman paru en 2015 aux Éditions Zulma et couronné par le Prix Louis-Guilloux. *Pourquoi tu dances quand tu marches* (JC Lattès, 2019), son 6^e roman, est le plus autobiographique de tous est finaliste pour le Prix Renaudot en 2019. Le *Dictionnaire enjoué des cultures africaines* (Fayard) co-écrit avec Alain Mabanckou en 2020.

Traduite en une multitude de langues, son œuvre a reçu des nombreuses distinctions dont la bourse de la Villa Médicis – Académie de France Rome en 2010, la résidence DAAD Berliner Künstlerprogram en Allemagne en 2008, le Prix franco-américain French Voices Award en 2006 pour son roman panafricain *Aux États-Unis d'Afrique*. La grande médaille de la Francophonie de l'Académie française lui est décernée en 2021. Abdourahman Waberi enseigne les littératures de langue française et la création littéraire à l'université George Washington à Washington DC et tient une chronique pour le journal *Le Monde*.

Jun Xu

Né en 1954, dans la province du Zhejiang, Chine, Xu Jun est un grand traducteur jouissant d'un prestige international. Il est actuellement Professeur de Chaire à l'Université de Zhejiang (une des plus prestigieuses Universités chinoises), co-directeur de la Commission nationale des disciplines relatives aux Etudes de Langues et de Littératures étrangères relevant du Conseil

des Affaires d'Etat, vice-président de l'Association des Traducteurs de Chine, vice-président de la Société chinoise des Etudes sur la Littérature française, et vice-président de l'Association des Ecrivains du Jiangsu. Auteurs de plus de trois cents articles sur la littérature française et la traduction (publiés dans Hermès, Meta, La Quinzaine littéraire, Babel, La Traduction en Chine, Etudes sur les littératures étrangères, etc), auteur de plus de dix ouvrages sur la traductologie et la littérature française, tels que Critique de la traduction littéraire; Ecriture, Littérature et Culture; Sur la traduction ; Les théories contemporaines de la traduction en France ; Traduction et réception de la littérature française du 20ème Siècle en Chine, traducteur d'une trentaine d'œuvres littéraires françaises dont *Les Mandarins*, *Le Roi des Aulnes*, *Le procès-verbal*, *Desert*, *A la recherche du temps perdu* (tome 4), *Le Cousin Pons*, *La Cousine Bette*, *Les travailleurs de la Mer*, *L'insoutenable légèreté de l'être*, *L'ignorance*, coordinateur de la traduction des œuvres choisies de Chateaubriand, Marguerite Duras, Le Clézio, etc. et directeur de plusieurs collections de traduction dont Modernité (56 titres), Etudes sur la traductologie à l'étranger, La Bibliothèque française (60 titres) et La vie quotidienne (30 titres). Lauriat du Grand Prix de Traduction délivré par l'Association chinoise des Traducteurs à l'occasion du 30e anniversaire de sa fondation et du Grand Prix du Manuel délivré par le Ministère de l'Education de Chine (pour le Cours de traduction du chinois en français). Il écrit la préface de *Quinze causeries en Chine. Aventure poétique et échanges littéraires*, de Jean-Marie G Le Clézio, paru en 2019, aux éditions Gallimard.

Karim Kattan

Né à Jérusalem en 1989, Karim Kattan est un auteur palestinien, docteur en littérature comparée. Son recueil de nouvelles, *Préliminaires pour un verger futur*, publié aux éditions Elyzad en 2017, est finaliste du Prix Boccace la même année.

Son premier roman, *Le Palais des deux collines* (Elyzad 2020), a reçu le Prix des Cinq continents 2021 et a été finaliste de plusieurs prix - Prix Senghor du premier roman, Prix Mare Nostrum -.

« Un jeune palestinien revient dans son village natal déserté, tout comme sa maison familiale habitée par les fantômes du passé. Histoire poignante sur la mémoire, ses lieux et ses fantômes, sur l'anticipation d'une disparition programmée de tout un peuple ». Le jury a particulièrement été séduit par « la langue poétique et un art du récit mêlant dérision, humour et colère contenue, d'une grande originalité ».

Miguel Bonnefoy

Né à Paris Miguel Bonnefoy est professeur de français et écrivain, fils d'un romancier chilien et d'une diplomate vénézuélienne. Il a remporté le prix du Jeune Écrivain, en 2013, grâce à une nouvelle intitulée *Icare*. Il publie aux éditions Rivages : *Le voyage d'Octavio* (2015), son premier roman, est finaliste du Prix Goncourt du premier roman, Prix Edmée de la Rochefoucauld, Prix L'Île aux Livres, Prix Fénéon, Prix de la Vocation 2015 et Mention Spéciale du Jury au Prix des Cinq Continents. *Sucre noir* (2017), finaliste du prix Femina. *Jungle* (Paulsen, 2016) reçoit le Prix littéraire des lycéens, apprentis et stagiaires de la formation professionnelle Île-de-France-Val-d'Oise 2016-2017. *Héritage* (2021) reçoit le prix des libraires et la mention spéciale du jury du prix des cinq continents (pour la 2^e fois), en 2021.

Après avoir été pensionnaire à la Villa Médicis de Venise (2028-2019), il est actuellement pensionnaire de la prestigieuse résidence d'artiste du DAAD à Berlin.

Mohammed Aïssaoui

Né en Algérie, Mohammed Aïssaoui est journaliste au Figaro littéraire, il est l'auteur de *L'Affaire de l'esclave Furcy* (Gallimard, 2010), Prix Renaudot de l'essai et Prix RFO du livre 2010, récit qui a été adapté au théâtre en 2012 par la compagnie Deux temps trois mouvements dirigée par Hassane Kouyate. Il est également l'auteur de *L'Etoile jaune et le croissant*, de *Petit éloge des souvenirs*, tous deux publiés aux éditions Gallimard, 2012 et 2015, et *Les Funambules* (Gallimard, 2020). Il a également écrit *Madame Bovary au tribunal, le procès fait à Flaubert*, une fiction radiophonique pour France Inter diffusée en 2016. Pour établir un pont entre l'Océan indien et la France, il a cofondé Le Grand Prix du roman métis remis chaque année à l'Île de la Réunion. Il a créé les "Ateliers d'écriture du Figaro littéraire".

Marijosé Alie Représentant le Parlement des écrivaines francophones*

Marijosé Alie, née à Paris en 1951, est une journaliste et chanteuse française. Journaliste de formation, elle fait carrière dans le service public, à la télévision. Successivement grand reporter, rédacteur en chef, directrice régionale, elle évolue entre Paris, Dijon et la Martinique jusqu'en 2002, où elle occupe à Paris le poste de directrice de l'international à RFO. Elle est ensuite nommée directrice déléguée aux programmes, chargée de la diversité pour l'ensemble des chaînes du groupe France Télévisions, qu'elle quitte en 2014 pour se consacrer à ses deux autres passions. La musique, dans les années 1980, elle compose, écrit et chante « Karésé Mwen » qui devient un tube. Et la littérature, avec *Elle & elle : Entre chienne et louve*, avec des peintures de sa fille Fred Alie (HC éd, 2009), *Le Convoi* (premier roman, HC éd, 2016) qui a reçu le Prix Ivoire en 2016, *Une semaine et un jour* (roman, HC éd, 2020) et *Entretiens avec Aimé Césaire* (HC éd, 2021). Marijosé Alie est membre du parlement depuis sa création.

*Créé en 2018 à l'Initiative de Fawzia Zouari, le Parlement des écrivaines francophones a pour objectifs d'offrir aux femmes un espace de travail et de débat sur l'écriture en langue française, d'affirmer le rôle des femmes et de donner une visibilité sur le regard qu'elles portent sur le monde.

Marilou Rytz du PJE

Née en 1995 à Vevey, en Suisse, Marilou Rytz obtient un bachelors en création littéraire en juin 2018. Depuis, elle navigue dans diverses eaux pas forcément troubles, entre spectacles (sur scène, à la plume ou dans l'ombre), secrétariat pour le PIJA (Prix Interrégional Jeunes Auteurs), accompagnement de nuit comme de jour dans différentes institutions sociales, lectures et relectures, animation d'atelier d'écriture, pour des jeunes, des moins jeunes et des détenues. Elle aime écrire à mains nombreuses et fait notamment partie de l'équipage Particule, un collectif littéraire romand composé de Victor Comte, Lisiane Rapin (tous deux lauréats du Prix du Jeune Ecrivain), Sarah Marie et Ed Wige qui propose des lectures théâtrales et itinérantes. Ces multiples activités encadrent sa nouvelle destination, un Bachelor en Travail Social à la Haute Ecole de Travail Social de Fribourg.

Son adaptation de Jack et le Haricot Magique sera jouée par plus de 150 enfants en décembre 2022. Elle a publié plusieurs nouvelles, notamment *Quelle est la couleur du ciel aujourd'hui* lauréate du Prix du Jeune Ecrivain 2021.

Maryline Noël, Représentant l'AILF*,

Originaire d'Eure-et-Loir en France, Maryline Noël, installée au Chili depuis 1987, a créé dans la capitale Santiago une librairie francophone ? Créé en 1996, *Le Comptoir*, en 1996 est un lieu de convivialité et d'échanges qui accueille tant les lecteurs francophones que les chiliens francophiles. Maryline Noël reçoit, en 2018, la médaille de chevalier des Arts et Lettres

Elle est administratrice de l'AILF depuis 2018 et responsable de la zone Amériques et Caraïbes.

*Créée en 2002, l'Association internationale des libraires francophones réunit une centaine de librairies francophones, développe des actions de professionnalisation en France et à l'étranger (formations, séminaires, accompagnements individualisés, états des lieux) et propose des rencontres interprofessionnelles où libraires, auteurs, éditeurs, médiathécaires, enseignants, et acteurs associatifs peuvent échanger sur les réalités, réussites ou difficultés des acteurs de la chaîne du livre. L'association promeut les littératures francophones à travers des sélections thématiques sous régionales couvrant plusieurs territoires aux libraires francophones hors de France et fait évoluer le contexte dans lequel ils travaillent, particulier et complexe (Afrique, Monde arabe, Europe, océan Indien, Amériques et Caraïbes).